

ПЕРЕВОД П. ПОЭТТ

СКАЗКИ О КОШКАХ



Классическая детская литература в современном переводе

П. Поэтт

Сказки о кошках

«Автор»

2026

Поэтт П.

Сказки о кошках / П. Поэтт — «Автор», 2026 — (Классическая детская литература в современном переводе)

В этой книге собраны старинные сказки и легенды о кошках — забавные, волшебные, иногда хитрые и немного странные. Здесь встречаются коты, которые спорят с лисами, мыши, строящие коварные планы, кошки из древних преданий и заколдованные принцессы. Некоторые истории пришли из далёких стран и эпох, поэтому их герои говорят и поступают совсем не так, как люди сегодня. Но темы остаются знакомыми: дружба и предательство, жадность и хитрость, любовь, смелость и желание найти своё место в мире. Это современный литературный перевод и пересказ старинных текстов, сделанный понятным языком для сегодняшнего читателя. Мы сохранили сюжет, атмосферу и сказочную странность оригинальных историй, но убрали тяжеловесность старого языка, чтобы эти истории можно было читать детям вслух — и взрослым с удовольствием. А ещё в этой книге очень много кошек.

© Поэтт П., 2026

© Автор, 2026

Содержание

1. Откуда взялись кошки	6
2. Кошка императора	8
3. Мыши против кота	10
Конец ознакомительного фрагмента.	12

П. Поэтт Сказки о кошках

1. Откуда взялись кошки



Давным-давно люди верили, что миром управляют боги. Что боги могут наказывать людей, которые их расстраивают, и помогать тем людям, которые им нравятся.

В те времена жил на земле хороший человек, и звали его Ной. Во сне он увидел старца, который сказал ему:

— На землю обрушится сильный дождь, но ты хороший человек. Я хочу, чтобы ты и твоя семья не пострадали. Построй большой корабль, возьми на корабль жену и детей. Также возьми по паре животных каждого вида, которых только сможешь найти, и запаси для них корм.

Ной и его семья несколько месяцев строили корабль, ловили животных и птиц, запасали еду. Они сделали для животных много комнат, чтобы животные не обижали друг друга.

Вскоре начался сильный дождь, вода накрыла всю землю, но корабль уверенно держался на волнах. Животные боялись, шумели, но не обижали друг друга. И только крысы плохо себя вели: они быстро размножились, прогрызли дырки в своей комнате и разбежались по всему кораблю.

Крысы стали беспокоить всех животных и даже залезли в гриву льву! Животные кричали и рычали из-за вредных крыс.

Ной не знал, что делать, но во сне он снова увидел старца.

— Погладь гриву льва три раза, и проблема исчезнет.

Ной послушался и погладил льва.

Лев закрыл глаза и чихнул. Из львиной пасти вылетел клубок рыжего меха. Клубок отряхнулся, встал на лапы и мяукнул. Это был первый кот. Лев чихнул ещё раз, и из его пасти выскочила маленькая трёхцветная кошка. Кот и кошка сразу побежали охотиться на крыс.

С тех пор кошки всегда охотятся на мышей и крыс.

Так было, так есть и так всегда будет продолжаться, пока существует наш мир.

2. Кошка императора



В стране, которую мы зовём Китай, во дворце жил император. Он любил вкусно поесть и часто устраивал роскошные пиры.

Однажды во дворец пробралась серая мышка. Она прошмыгнула в залу, где отдыхал император, и начала грызть хлебные крошки на полу. Хруст разбудил императора. Он увидел мышь, испугался, закричал и выбежал из гостиной. Император подумал, что это злой дух проник в его дворец и принял форму грызуна, чтобы испортить ему жизнь.

Император решил спрятаться от мыши в своей спальне. Он перестал устраивать пиры. Император боялся громко говорить, чтобы мышь не нашла его. Жители дворца стали разговаривать шёпотом.

Придворные не знали, что делать с мышью. А мышь свободно бегала по дворцу, и даже пугала императора в его спальне. Придворные жгли ароматические палочки, но запах благовоний не пугал мышь.

Однажды к нему привели мужчину, у которого был небольшой мешок.

— Что у тебя в мешке? Это волшебное оружие для борьбы со злыми духами? — спросил император. Но не успел гость ответить, как в комнату вошла мышь.

Мужчина открыл мешок. Из него выскочила полосатая кошка и легко поймала мышь. Император никогда не видел кошек.

— Это волшебное животное теперь моё. Оно станет моим главным охранником! Заплатите человеку сто золотых монет.

— Но сто золотых монет — это мало за волшебное животное! Оно стоит, по меньшей мере, тысячу монет!

— Бери пятьсот золотых монет и уходи, или я прикажу бросить тебя в тюрьму!

Мужчина взял пятьсот золотых монет, поблагодарил императора, взял золото и ушёл. Дома он устроил праздник, пригласил всех друзей и соседей.

— Как тебе удалось так быстро разбогатеть? — спросил его сосед, торговец. Мужчина рассказал ему историю про мышь, кошку и императора.

Торговец тоже захотел получить щедрую награду. Он отправился во дворец и спросил у придворных, что нужно императору. Ему ответили, что император ищет красивую девушку.

Горожане прятали красивых дочерей от слуг императора, потому что знали, что если девушка понравится императору, он заберет её во дворец и родители никогда больше не увидят свою дочь. Закрытая во дворце одинокая девушка будет несчастна.

Но торговец очень хотел получить награду. Он взял свою единственную дочь и привёл её во дворец.

— Девушка мне нравится, — сказал император. — Я её оставляю себе. А тебе в награду я дам кое-что очень дорогое и волшебное.

Слуги императора принесли ящик, в котором сидела кошка, которая больше была не нужна императору. Так жадный человек потерял дочь и в награду получил кошку, которая когда-то принадлежала его соседу.

3. Мыши против кота



Далеко на юге есть лазурное Средиземное море.

Один кот жил со своей хозяйкой в каменном доме на берегу Средиземного моря. Кот ничего не боялся и жил так, как он хотел.

Когда наступила ночь, кот уходил и возвращался только утром. Никто не знал, куда ходил кот. Даже мыши не знали, хотя они внимательно следили за ним.

И вот однажды одна мышь решила проследить за котом. И никто эту мышь больше не видел. Потому что кот поймал её и съел.

Люди говорят: «Кот из дома — мышам воля». Однажды кот снова куда-то ушёл, а мыши решили раз и навсегда решить кошачью проблему.

Мыши собрались на чердаке, и Старая Мышь сказала:

— Мы должны разобраться с этим котом. Он мешает нам спокойно жить.

Мыши захлопали в ладоши и закричали:

— Да! Давайте прогоним кота!

Но один мышонок сказал:

— Но мы маленькие и слабые, а кот большой, сильный и быстрый, с длинными цепкими когтями и острыми зубами! Разве мы можем его победить?

— Давайте победим его хитростью! Обольём лестницу на чердак водой. Он поскользнётся, упадёт и больше не будет сюда лазить. Тогда его хозяйка выгонит его из дома, потому что он не ловит мышей, — сказала Молодая Мышь.

— Хорошая идея, но тогда хозяйка заведёт нового кота помоложе, и он будет охотиться на нас ещё чаще! — заплакали мыши.

Одна мышь, которую все называли Мудрой Мышью, подняла лапку. Все дали ей слово, потому что это была самая умная мышь. Каждый вечер она читала книги вместо того, чтобы их грызть.

— Я читала, что кошки не любят острую еду. Мы должны раздобыть жгучего перца. Одна из нас обмакнёт хвост в перец и высунет хвост из норы. Кот ухватит перчённый хвост, обожжёт пасть и перестанет на нас охотиться.

Все мыши признали, что это отличная идея. Но когда Старая Мышь спросила, кто готов обмакнуть хвост в перец, все мыши замолчали и разбежались.

Поэтому и сегодня тот кот продолжает охотиться на мышей в старом доме на берегу лазурного Средиземного моря.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.